

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 67 (2001)  
**Heft:** [8]  
  
**Artikel:** Sunny Nyon celebrates wrestling and Swiss diversity - weekend : 26.8.2001  
**Autor:** Probert, Roy  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-945144>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





Here we see last years  
'Schwinger-king'  
Abderhalden  
wrestling with  
this years champion  
Forrer, both from  
Toggenburg, Canton  
St.Gall.

see also  
colour photo  
of Forrer Nr. 1  
and Grab Nr. 2  
on page 16

### Sunny Nyon celebrates wrestling and Swiss diversity - weekend 26.8.2001

The lakeside town of Nyon, bathed all weekend in glorious sunshine, became a melting pot of Swiss cultural diversity, as people from all over the country came to watch the Federal Wrestling and Alpine Games Festival - one of Switzerland's biggest traditional sporting events.

The final was won by 23-year-old St Gallen cheese-maker Arnold Forrer. In the tightest finish for more than 50 years, Forrer drew his final with former champion Jörg Abderhalden, but was crowned "Schwinger king" having won half a point more than his opponent in the preceeding bouts.

Some 120,000 fans of Swiss-style wrestling, most of them from German-speaking cantons, descended on the Lake Geneva region for the festival, which is held only once every three years, and which has grown into one of the most important gatherings to celebrate Swiss alpine culture.

"Only once every three years do we get to see all of the best wrestlers together. It's really special to meet up with people from all over the country," one fan from Bern told swissinfo. "I'm from central Switzerland, and it's a fundamental part of our culture," said another, from canton Schwyz. "It's a great sporting event, but also a great social event." The organisers have made no secret

*continued on page 14*

**o z e a n i a**

surf to:  
[www.ozeania-reisen.ch](http://www.ozeania-reisen.ch)

for flight bargains!  
Zurich - Auckland  
return from sFr. 1860.-



Ozeania Reisehaus  
5442 Fislisbach  
Telefon 056 493 77 11  
Telefax 056 493 56 03  
[www.ozeania-reisen.ch](http://www.ozeania-reisen.ch) · [ferieninfo@ozeania-reisen.ch](mailto:ferieninfo@ozeania-reisen.ch)



## Dolphin Travel

"SWISS Professionalism with a KIWI Smile"

*Ihr Schweizer  
Neuseeland-Spezialist*

Planung und Buchung der Neuseeland-  
Arrangements Ihrer Freunde und Bekannten  
nach Schweizer Qualitätsmassstäben?

Kontaktieren Sie Dolphin Travel, Ihr Spezialist für individuelle  
Reisen, Fly/Drives, Gruppen- und Spezialreisen in Neuseeland!

**Dolphin Travel** (Alex Beck, Daniel Brandl & Team)  
P.O. Box 47-610, Ponsonby, Auckland, New Zealand  
Tel. (+64 9) 376-6611 / Fax: (+64 9) 376-6616  
E-mail: [inbound@dolphin-travel.co.nz](mailto:inbound@dolphin-travel.co.nz)  
Internet: <http://www.dolphin-travel.co.nz>

Member NZTIA



f the fact that one of their chief aims is to bring Switzerland's diverse cultures together and build a bridge over what many believe is a growing divide between French- and German speaking Switzerland.

### Great wrestling tradition

Those who had made the trip to the south-west corner of the country were almost all fans of wrestling, or schwingen as it is more popularly known in its heartland. Nyon itself has no great wrestling tradition, but the fine weather and free entrance ensured a large turnout by the local population. Some were drawn out of feelings of patriotism, but most out of curiosity.

"I had to come and see it. It's like being on another planet," said one woman, who admitted to feeling like a tourist, despite being in her own town.

"I thought it would be a good opportunity to learn about the culture of my fellow Swiss," another admitted.

"I came because I believe in the unity of this country. We have to renew our links with our German-speaking countrymen, so that we can find our purpose in the world again," one elderly gentleman from St Cergue, in the nearby Jura mountains explained as he looked at the Unspunnen stone, a potent symbol of Swiss alpine traditions, recently returned by Jura separatists who stole it 17 years ago.

Despite these language divisions, the Swiss president, Moritz Leuenberger, in his speech to the 30,000 people in the wrestling arena, said he was more concerned about the growing divide between rural and urban Switzerland.

### Town and country

He said federal elections had increasingly revealed two opposing

parts of the country: "the Switzerland that wants to change and the Switzerland that would like things to remain the same". Leuenberger said town and country should "respect each other and meet each other". That was happening outside the arena, where farmers from Appenzell or the Emmental mingled – sometimes uneasily – with residents of Nyon, many of whom work in Geneva and Lausanne.

This meeting of the cultures was helped by a mixture of Swiss-German beer and Lake Geneva white wine, and non-stop music: alphorns from the Bernese Oberland, brass bands from nearby Gland, folk music from Graubünden and the fifes and drums typical of Geneva.

"There isn't just one Swiss culture. We are a federal country, and all the different cultures should be unified," said an alphorn craftsman from Aigle, in the mountains of canton Vaud.

"This kind of festival is important in bringing the people together," he told swissinfo.

by Roy Probert, SRI  
26.08.2001

Schpiik you Englisch ?

*'Blödelei à l'anglaise'*

by N. La Roche & P. Hürzeler

I HAVE  
YET A LITTLE  
CHICKEN  
WITH YOU  
TO PLUCK

## Snippets...

### Woman pastor aims to shake up Geneva church

For the first time, a woman has been appointed Moderator of the Company of Pastors in Geneva – one of the highest posts in the Protestant Church. Isabelle Graesslé says she intends to use her position to make the church more receptive to the needs of society.

### Switzerland affirms commitment to fight poverty in India

Switzerland has underscored its commitment to fight poverty in India, at an annual conference organised by the Swiss Development Agency in Basel.

### Tourists to peer into 220 million years of history

The Swiss Alps have a story to tell. New parks have started opening across Switzerland with the aim of revealing the country's geological past – from when it was a desert to its period as an icy wasteland.



**AVAILABLE NOW!**

**New Zealand's finest  
Delicatessen  
Meats**



Continental Frying/Boiling  
Sausages . Specialty Meats  
Meat Loaves . Smoked Meats  
Cold Cuts  Salamis

**09 274 4455**

**FAX: 09 274 1203**

**68-70 Greenmount Drive**  
(off Harris Road, opposite Delmaine)  
**East Tamaki, Auckland**  
Hours: Mon. to Wed. & 3.0am - 4pm  
Thur./Fri. 7.30am - 5pm, Sat. 8am - 1pm

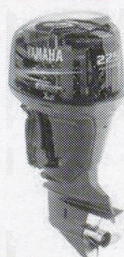
## Bay of Islands MARINE CENTRE

Call for your next new or second hand boat or repowering an existing boat. We cover all your power boating needs.



**YAMAHA**

**LAZERCRAFT**  
Aluminium Boats



Opua Marina  
09 402 7876

marinecentre@switzerland.org  
Chris Hornell & Manuela Gmür